TEL Radio Communications

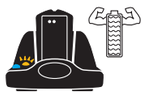
TEL 5010
Radio Portátil Enlazada

Guía del Usuario

Preparación para el uso

Primera vez que se usa la radio

1. **IMPORTANTE** Proporcione acondicionamiento largo a la batería. Vea la Guía del Usuario de Cargador de Batería.



2. Instale la antena

3. Instale la batería

Proporcione acondicionamiento corto a la batería cada semana.

4. Encienda la radio, ajuste el volumen del altavoz y seleccione el canal.

5. Oprima la tecla PTT para hablar. Libérela para escuchar.

Configuración de la radio

Su radio TEL ha sido configurada para sus necesidades por su distribuidor autorizado TEL o el administrador de su compañía. Por lo tanto, algunas funciones sufrirán variaciones en la operación o no estarán disponibles. La información de la configuración se puede anotar en esta Guía del Usuario.

Baterías

Utilice baterías TEL 5000 NiCd/NiMH o baterías TEL Elan/Excel/Eclipse NiCd/NiMH. Para mayor información acerca de las baterías, consulte la Guía de Cuidado de las Baterías.

IMPORTANTE

No coloque las baterías TEL 5000 en cargadores de baterías antiguos. Las baterías TEL 5000 NiCd/NiMH son UNICAMENTE para cargadores de baterías TEL con software versión 2.07+.

Partes

Si alguna de las partes está dañada, o falta alguna, repórtelo inmediatamente con su distribuidor TEL autorizado.

©Tait Electronics Ltd, New Zealand
www.taitworld.com/orca

Papel 100% sintético: Resistente al agua, fuerte, resistente a químicos, reciclable. Tinta basada en solvente.

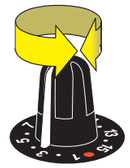
Impreso en Nueva Zelanda M5010-200-12-051

LATIN SPANISH - TEL 5010 CONVENTIONAL

Para hacer llamadas

Selector de 16 vías

Para hacer una llamada, gire para seleccionar el Canal o Grupo de escaneo deseado, después oprima PTT para hablar, libere PTT para escuchar.

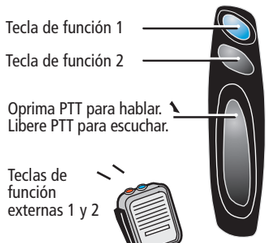


Oprima PTT para hablar, libere PTT para escuchar.

Al seleccionar Grupo de escaneo de Canales, el escaneo de la actividad iniciará automáticamente.

Tecla de función

Para hacer una llamada, oprima brevemente o mantenga oprimido con el fin de operar las teclas de función 1 y 2. Después, oprima PTT para hablar y libere PTT para escuchar. Consulte Configuración de la Radio para los ajustes.



Operación normal

La ilustración muestra el método recomendado para operación normal. Para hablar, utilice el micrófono en la parte superior.

Modo teléfono

La ilustración muestra el método recomendado para uso en modo teléfono. Para hablar utilice el micrófono en la parte inferior.

Uso de la tecla PTT

Oprima PTT para hablar a todas las personas en el mismo Canal. Libere PTT para escuchar.
Solamente puede transmitir o recibir en un Canal a la vez.

Llamadas Selcall

Selcall prefijada/fija

Seleccione un Canal Selcall.

Seleccione la Tecla de función apropiada para hacer la llamada:

Oprima brevemente o mantenga oprimido

- Llamada prefijada #1
- Llamada prefijada #2
- Secuencia Selcall Fija

Oprima PTT para hablar. Libere PTT para escuchar.

Llamadas de Emergencia y Selcalls de una tecla

Deberá seleccionar un Canal Selcall

Seleccione la Tecla de función apropiada para hacer la llamada.

Oprima brevemente o mantenga oprimido

- Llamada de Emergencia (Selcall)
- Marcación de una tecla.

Presione PTT para hablar. Libere PTT para escuchar.

Recepción de una Llamada Selcall

Oprima PTT para hablar. Generalmente no hay necesidad de dar respuesta a una Selcall de Grupo.

Retrodemanda diferida en Selcall: Si el Canal está ocupado, la llamada se enviará cuando el mismo esté libre: hasta 15 intentos (en caso de estar configurada).

Para cancelar Selcall: Utilice la tecla de función para apagar el monitor (temporizador autosilenciable), espere al temporizador autosilenciable, o apague la radio y vuélvala a encender.

Configuración de la radio

Anote sus configuraciones

Oprima brevemente significa menos de 1 segundo
Mantenga oprimido significa más de 1 segundo
Nota: Las teclas de función utilizan una acción de conmutación, por ejemplo activado/desactivado

	F1		F2		Externa	
	Oprima brev.	Mantenga oprimido	Oprima brev.	Mantenga oprimido	1	2
Inhabilitado						
Tonos – Sonidos activado/desactivado						
Control de Modo de Economía acti./desactivado						
Marcación de una tecla (Selcall)						
DTMF prefijado del Canal						
Secuencia Selcall fija						
Llamada prefijada #1 (Selcall)						
Llamada prefijada #2 (Selcall)						
Emergencia (Selcall)						
Eliminar interferencias						
Repetidora Talk Around activado/desactivado						
Tono de acceso a la repetidora						
Modo teléfono activado/desactivado						
Baja potencia activado/desactivado						
Conmutación de monitor activado/desactivado						
Inhabilitar monitor						
Cancelación de Supresión de ruido acti./desactivado						
Modo teléfono Volumen + –					Segundos de inactividad =	

Selector de 16 vías

1	9
2	10
3	11
4	12
5	13
6	14
7	15
8	16

Utilice lápiz o bolígrafo normales. No utilice bolígrafo con base en solventes. Para borrar lápiz utilice una goma de borrar. Para borrar bolígrafo, utilice un trapo humedecido en agua.

Partes principales

Alfabeto Fonético

Alpha	A
Bravo	B
Charlie	C
Delta	D
Echo	E
Foxtrot	F
Golf	G
Hotel	H
India	I
Juliet	J
Kilo	K
Lima	L
Mike	M
November	N
Oscar	O
Papa	P
Quebec	Q
Romeo	R
Sierra	S
Tango	T
Uniform	U
Victor	V
Whisky	W
X-ray	X
Yankee	Y
Zulu	Z

Identificación de la radio

Notas

Información de Grupo

Números de Emergencia

Cuidado de su radio

- Su radio no requiere de mantenimiento de rutina. Sin embargo, es un dispositivo electrónico sofisticado y deberá ser tratado con cuidado.
- Limpie la radio, accesorios y cargador cada semana utilizando un trapo sin pelusa limpio y seco. No utilice solventes, detergentes, alcohol, atomizadores o productos basados en petróleo para la limpieza.
- Limpie los contactos eléctricos de la batería y del cargador cada semana utilizando un cotonete/borla de algodón limpio y seco.
- No ponga la radio ni los accesorios en fluidos.
- No deje caer la radio en superficies duras, colóquela con cuidado.
- No utilice el equipo si la radio, la antena o los accesorios están dañados.
- Las reparaciones y modificaciones deberán ser llevadas a cabo únicamente por un distribuidor autorizado TEL.
- Tenga siempre instalado el Clip D o cubierta protectora para proteger la radio del polvo y de descargas electroestáticas.

Solución a problemas

La radio no está bien configurada. Contacte a su distribuidor autorizado TEL o al administrador de su compañía.

La temperatura está muy alta. Deberá dejar de transmitir y permitir que la radio se enfríe.

Lista de verificación

- ¿Está encendida la radio?
- ¿Se seleccionó el canal adecuado?
- ¿Está la batería instalada en la radio?
- ¿Está cargada la batería?
- ¿Está dañada la antena?
- ¿Está funcionando bien el cargador de la batería?

La batería está baja. Cargue la batería

La batería está demasiado baja y no puede operar la radio. Apague la radio. Cargue la batería.

La radio está aturdida. Contacte al despachador.

Rendimiento

Con el fin de mantener el máximo rendimiento de la radio:

- Utilice únicamente la antena que le fue entregada con el equipo.
- Utilice la radio y los accesorios únicamente para su propósito original.
- Utilice únicamente accesorios aprobados por TEL Electronics Ltd.
- Evite las temperaturas elevadas. Si la temperatura excede los 80°C (176°F), la radio emitirá dos sonidos agudos cortos y no funcionará. Las temperaturas mayores a 90°C (194°F) provocarán daño permanente al equipo.

Características convencionales

Supresión de ruidos

La función supresión de ruidos permite la recepción de señales inteligibles que están más allá del umbral de señal establecido en fábrica, con ello reduciendo el ruido. Establezca en ciudad o campo utilizando el Menú.

Modo teléfono

El volumen del altavoz se reduce para que la radio se pueda sostener cerca del oído, como un teléfono celular. Oprima PTT para hablar, libere PTT para escuchar.

Modo monitor

Escuche todo el tráfico y a todos los grupos en un canal. Se apaga automáticamente después de un tiempo preestablecido. El despachador o cierto tipo de llamadas reajustan esta función. Se puede configurar para cancelar Selcall (silenciador Selcall) o Selcall y CTCSS/DCS.

Cancelación de supresión de ruidos

Cancela la característica supresión de ruidos para que todas las señales sean audibles, lo que puede mejorar la recepción de la señal en áreas periféricas, aunque probablemente incrementará el ruido. No se puede activar cuando se selecciona escaneo de grupo. Establezca vía una tecla de función.

Eliminación de interferencias

Cuando un canal en un Grupo de escaneo está ocupado durante mucho tiempo y no desea escuchar la conversación, puede eliminarlo temporalmente del régimen de escaneo utilizando Eliminación de interferencias.

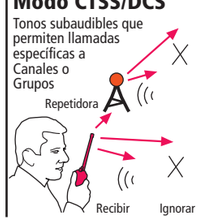
Para aplicar Eliminación de interferencias al canal actualmente seleccionado, oprima la tecla de función (cuando está configurada). Esto eliminará el canal actualmente seleccionado del régimen de escaneo. Para reajustar y quitar Eliminación de interferencias, nuevamente seleccione Grupo de escaneo.

Modo normal

Los usuarios en el mismo Canal pueden escuchar el mensaje.

Modo CTSS/DCS

Tonos subaudibles que permiten llamadas específicas a Canales o Grupos



Modo Selcall

Tonos audibles (sonidos) permiten hacer llamadas selectivas a individuos o grupos.

Indicadores

Parpadeo lento = cada 2 segundos
Parpadeo medio = cada 1 segundo
Parpadeo rápido = cuatro por segundo

Secuencia de encendido de la radio

Fijo

Transmisión a potencia normal

Parpadeo medio

Transmisión a baja potencia

Parpadeo lento

Modo teléfono

Sonido de tono medio, corta duración.

Función activada

Sonido de tono bajo, corta duración.

Función desactivada

Fijo

El canal está ocupado

Parpadeo medio

Cancelación de monitor o de supresión de ruidos

Parpadeo lento

Modo economía

Parpadeo rápido

Ululación de tono medio, larga duración, repetitiva

Llamada recibida pero no contestada

Continuará parpadeando hasta que se conteste.

Parpadeo lento

Repetidora Talk Around (RTA)

Fijo

Grupo de escaneo en busca de actividad o señal de mayor intensidad

Parpadeo medio

Actividad detectada en un Grupo de escaneo

Sonido de tono medio, larga duración, tres veces.

El tiempo de llamada está a punto de terminar, le quedan 10 segundos.

Sonido de tono bajo, durante 1.5 segundos.

El temporizador de transmisión ha caducado.

Sonido de tono bajo, larga duración.

No hay transmisión

El canal está ocupado o la transmisión está inhibida por el silenciador de Selcall. Espere o utilice un canal libre.

Sonido de tono medio, corta duración, dos veces.

Cancelación de supresión de ruidos.

Baterías

Tipos de Baterías

Existen dos tipos de batería para su radio TEL: Nickel Cadmium (NiCd) y Nickel Metal Hydride (NiMH). Se sugieren las baterías de NiCd por su vida de almacenaje, vida útil, ciclos de servicio de alta transmisión, temperaturas extremas y uso general mayores y mejores. Las baterías de NiMH rinden más en ciclos de servicio de baja transmisión, en los cuales se requiere de tiempos de espera de larga duración.

Seguridad de la batería

No instale, retire o reemplace baterías en atmósferas peligrosas, ya que pueden provocar explosión o incendio, aún cuando la radio esté clasificada para uso en dichos ambientes. Una atmósfera peligrosa ofrece potencial de incendio o explosión por polvos, gases, líquidos y sólidos.

Almacenamiento de la batería

Si la radio se va a almacenar por un período largo, retire la batería para asegurar que habrá menor pérdida de energía.
Para obtener los mejores resultados, descargue totalmente la batería.
Las baterías NiCd se pueden almacenar en un estado de descarga total hasta por cinco años con una pérdida de capacidad mínima.
Las baterías NiMH pierden capacidad en menos tiempo que las de NiCd.
Generalmente, las baterías NiMH dejan de servir después de dos años de almacenamiento a temperatura ambiente. Almacene las baterías en una ubicación fresca y seca, lejos de la luz de sol directa.

Carga de baterías

TEL 5000 – IMPORTANTE

No coloque las baterías TEL 5000 en cargadores de baterías antiguos, como los modelos 'botón verde'. Las baterías TEL 5000 NiCd/NiMH están diseñadas ÚNICAMENTE para cargadores de baterías con el software versión 2.07+. El número de versión de software aparece en la etiqueta debajo del cargador de baterías.

TEL Elan, Excel y Eclipse

Las baterías TEL Elan, Excel y Eclipse (serie anterior) se pueden utilizar para las Radios TEL serie 5000 y Cargadores de Baterías (software versión 2.07+). Sin embargo, se deben retirar los clips de las baterías para utilizar accesorios tales como la funda.

Vida útil de la batería

Vida de sustitución de las baterías

La vida de sustitución de las baterías se puede ver afectada por diversos factores, por ejemplo:

- Las radios enlazadas generalmente utilizan más energía que las radios convencionales.
- El tamaño mínimo de batería recomendado para radios enlazadas es de 1500mAh
- Una radio en espera utiliza menos energía que una radio que se utiliza para transmitir y recibir regularmente.

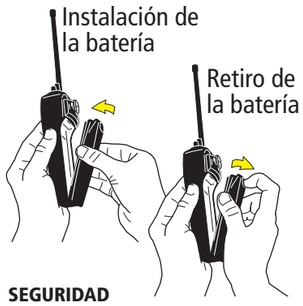
Vida útil de las baterías

- La vida útil de las baterías finalmente se reduce por el número de cargas y descargas, y el trato que se le da.
- Las baterías por lo general tienen una mayor vida útil si se deja algo de carga residual antes de cada sustitución para recarga, y si a la batería se le proporciona acondicionamiento corto cada semana.
- Cambie la batería en cuanto aparezca la advertencia de 'batería baja'.
- Aunque el acondicionamiento largo y el acondicionamiento corto son impor-tantes para el mantenimiento de la batería, afectan la vida útil de la misma, por lo que no se deberán llevar a cabo con mayor frecuencia a la recomendada.

Temperatura de las baterías

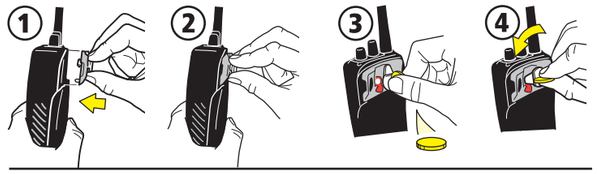
- Las temperaturas inferiores a –20°C (-4°F) dañarán las baterías NiMH permanentemente.
- No se recomiendan las baterías NiMH en temperaturas inferiores a 0°C (32°F) o superiores a 40°C (104°F).
- Las baterías de NiCd son más resistentes a entornos muy fríos o muy calientes que las de NiMH.

Uso de los accesorios

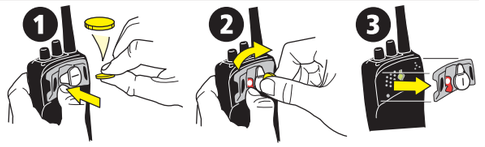


SEGURIDAD
Bajo ninguna circunstancia se deberán utilizar cargadores de baterías en atmósferas peligrosas.
Utilice únicamente accesorios homologados como Intrínsecamente Seguros (IS) con las radios IS.

Instalación del Clip D



Retiro del Clip D



Accesorios

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado TEL

Rendimiento de las baterías

Rendimiento de las baterías

Recomendamos el uso de un analizador de baterías para monitorear el rendimiento de las baterías. Recuerde que analizadores diferentes producen resultados diferentes.

Con el fin de mantener el óptimo rendimiento de la batería:

- Proporcione acondicionamiento corto cada semana.
- Proporcione acondicionamiento largo a la batería únicamente bajo las siguientes circunstancias: la primera vez que se utiliza una batería, si el rendimiento es bajo y después de más de dos semanas de almacenamiento.
- No cargue una batería cargada que ha tenido poco o nada de uso.
- No deje baterías cargados en el cargador por más de un día.
- Apague la radio cuando no la vaya a utilizar durante períodos largos.
- Evite temperaturas extremas, ya que dañan los químicos de las celdas.
- Limpie los contactos eléctricos de la batería y del cargador cada semana utilizando un cotonete/borla de algodón limpio y seco.
- Utilice únicamente cargadores de baterías TEL serie 5000 con software de cargador de batería versión 2.07+.
- Utilice únicamente baterías aprobadas por TEL Electronics Ltd.

Características de ahorro de energía de batería de una radio típica

Nombre	Descripción	Porcentaje de incremento en la vida de sustitución en un ciclo de servicio 5-5-90%*	Método
Modo de economía	Modos de economía bajo, medio y alto.	Hasta 15-25%	Tecla de función o programación de la radio
Transmisión en modo de baja potencia	Reduce la energía de transmisión del máximo a 1 Watt.	Hasta 25%	Tecla de función o programación de la radio

* Un ciclo de servicio típico es: 5% de transmisión, 5% de recepción, 90% en modo de espera. Esto se basa en un turno normal de 8 horas más 1 hora de descanso.

Cuidado de las baterías

Cuide su batería

- Limpie los contactos eléctricos en la radio, batería y cargador de baterías cada semana utilizando un cotonete/borla de algodón limpio y seco. No utilice solventes, detergentes, alcohol, atomizadores o productos basados en petróleo.
- No ponga la batería en fluidos.
- No deje caer la batería en superficies duras. Colóquela con cuidado.
- Las reparaciones y modificaciones deberán ser llevadas a cabo por un distribuidor autorizado TEL.

Problemas con las baterías

La tecnología moderna ha virtualmente eliminado los problemas de memoria cíclica. Sin embargo, el crecimiento de cristalinos y la formación de compuestos intermetálicos son las principales causas de bajo rendimiento de una batería.
El acondicionamiento corto ayuda a romper las formaciones cristalinas que interfieren en la superficie de carga, y que por lo tanto reducen la vida útil/de sustitución. Las formaciones cristalinas pueden provocar autodescarga en casos extremos en los cuales los cristales crecen a través del separador.
El acondicionamiento largo ayuda a romper los compuestos intermetálicos, que pueden formarse y provocar resistencia, y por lo tanto reducir la vida útil/de sustitución.

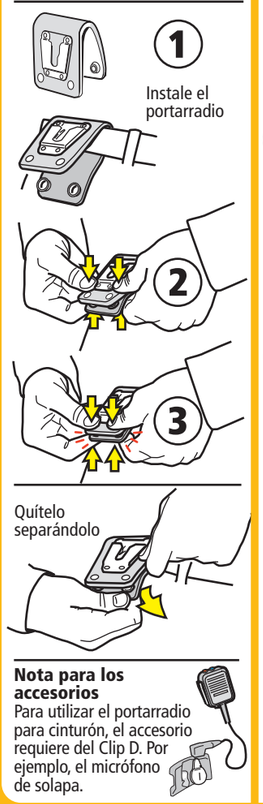
IMPORTANTE: El acondicionamiento corto y largo excesivo reducirá la vida de la batería. Siga estas recomendaciones:

- Proporcione acondicionamiento corto a la batería cada semana.
- Proporcione acondicionamiento largo a la batería únicamente bajo las siguientes circunstancias: la primera vez que se utiliza una batería (nueva), si el rendimiento es bajo y después de más de dos semanas de almacenamiento.

Recicle

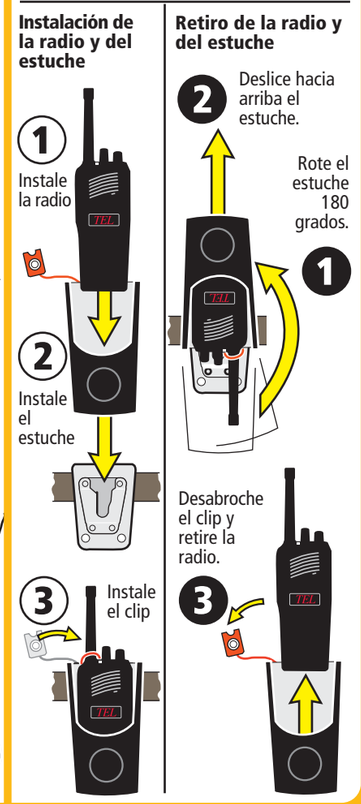
Recicle las baterías que ya no sirven. Para asesoría, contacte a su distribuidor autorizado TEL.

Portarradio para cinturón



Nota para los accesorios
Para utilizar el portarradio para cinturón, el accesorio requiere del Clip D. Por ejemplo, el micrófono de solapa.

Estuche



Medidas de seguridad

Es muy importante, para su salud y la de los demás, cumplir con las siguientes medidas de seguridad:

- Durante la transmisión, mantenga el micrófono de la radio a 25-50 mm (1-2 pulgadas) de su boca.
- Durante la transmisión, mantenga la antena alejada a cuando menos 25 mm (1 pulgada) de cualquier parte de su cuerpo, en especial el rostro y los ojos.
- Apague la radio cuando las ondas de la misma pudieran interferir con dispositivos electrónicos.
- Apague la radio en las gasolineras y estaciones de combustible.
- Apague la radio en áreas en donde se utilizan detonadores/explosivos.
- Apague la radio antes de abordar/desembarcar un avión y durante el vuelo.
- No utilice la radio cuando conduzca algún vehículo u opere maquinaria.
- No utilice audífonos a volúmenes altos.
- No transmita en bandas de frecuencia reservadas al uso de servicios de emergencia.
- No ponga la radio, la batería ni sus accesorios en líquidos, ya que se dañarán.
- No permita a los niños jugar con la radio; no es un juguete.

Atmósferas peligrosas

Una atmósfera peligrosa tiene un potencial de incendios o explosiones a causa de polvos, gases, líquidos y sólidos. En la presencia de atmósferas peligrosas asegúrese de lo siguiente:

- Utilice únicamente radios, baterías y otros accesorios homologados como Intrínsecamente Seguros (**IS**). Remítase al manual de servicio para obtener una lista de artículos aprobados.
- No utilice cargadores de baterías en atmósferas peligrosas.
- Apague y bajo ningún concepto utilice radios no aprobadas.
- Utilice únicamente baterías **IS** con las radios **IS**.
- No utilice radios dañadas ni agrietadas.
- No modifique las radios **IS**.

Intrínsecamente Seguros

Exposición a energía de radiofrecuencia

La radio genera y emite energía electromagnética (EME) de radiofrecuencia (RF). La radio y sus accesorios han sido diseñados para cumplir con las normas y lineamientos internacionales.

Interferencia electromagnética

Apague su radio en donde las ondas de radio pudieran interferir con dispositivos electrónicos. Algunas instalaciones utilizan equipo sensible a la Interferencia Electromagnética, como: hospitales, centros médicos, aeronaves y algunas instalaciones industriales. No utilice su radio en estas áreas, a menos que la radio cuente con clasificación para uso en dichas áreas.